



# MANITOBA

## THE BRANDON AREA FOUNDATION INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 16

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE BRANDON AREA FOUNDATION »

L.R.M. 1990, c. 16

As of 2018-02-20, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-02-20. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Brandon Area Foundation Incorporation Act*

**Enacted by**

RSM 1990, c. 16

**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**

**Amended by**

SM 1998, c. 61

SM 2013, c. 18

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Brandon Area Foundation »*

**Édictée par**

L.R.M. 1990, c. 16

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**

**Modifiée par**

L.M. 1998, c. 61

L.M. 2013, c. 18

## CHAPTER 16

### THE BRANDON AREA FOUNDATION INCORPORATION ACT

WHEREAS it was desirable to create a perpetual corporation to receive donations in trust for charitable, educational or cultural purposes and to provide responsible trustees specially selected for the purpose to have the custody and management of the property so donated to the end that the net annual income should be devoted perpetually to charitable purposes in accordance with the directions of an advisory board whose members should give their service gratuitously and who should be chosen periodically from men and women evincing an interest in the welfare of the Brandon area community, having regard to directions made and given by the makers of such donations;

AND WHEREAS the persons hereinafter named, by their petition, prayed that the Brandon Area Foundation should be incorporated: Stephen Adolph Magnacca, Realtor, Reginald O. Lissaman, Builder, Robert Addison Clement, Barrister-at-Law, and Victor Rosenman, Merchant, all of the City of Brandon, in the Province of Manitoba, and Joseph Secter, Merchant, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to Incorporate The Brandon Area Foundation*, assented to May 11, 1965;

## CHAPITRE 16

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE BRANDON AREA FOUNDATION »

ATTENDU QU'il était à propos de créer une corporation ayant succession perpétuelle pour confier à des fiduciaires responsables, choisis spécialement à cette fin, la garde et la gestion des biens réels ou personnels donnés en fiducie à cette corporation, à des fins de bienfaisance ou à des fins éducatives ou culturelles, de façon que le revenu annuel net provenant de ces biens soit consacré à perpétuité à des fins de bienfaisance conformément aux directives d'un conseil consultatif dont les membres, choisis parmi des hommes et des femmes ayant à coeur le bien-être de la communauté de la région de Brandon, s'acquittent de leurs fonctions à titre bénévole, tout en tenant compte des directives des donateurs;

ATTENDU QUE Stephen Adolph Magnacca, courtier en immeubles, Reginald O. Lissaman, entrepreneur en bâtiments, Robert Addison Clement, avocat, et Victor Rosenman, négociant, tous de Brandon, au Manitoba et Joseph Secter, négociant de Winnipeg, au Manitoba ont demandé la constitution en corporation de « The Brandon Area Foundation »;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate The Brandon Area Foundation* » sanctionnée le 11 mai 1965;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

**1** The Brandon Area Foundation (hereinafter referred to as "the foundation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members of the advisory board of the foundation on the coming into force of this Act and such other persons as may become such members.

#### **No capital stock**

**2** There is no capital stock in the foundation, and the foundation shall be composed of the members for the time being of the advisory board, (hereinafter called "the board"), provision for whose appointment is hereinafter made.

#### **Head office**

**3** The head office of the foundation shall be in the City of Brandon, in the Province of Manitoba.

#### **Powers**

**4** The foundation has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to the attainment of its objects, as contemplated by this Act, including, without limiting the generality of the foregoing, the power

(a) to receive donations of, and hold, control and administer, property of every kind and description, whether real or personal and wheresoever situate;

(b) if not in contravention of an express term of the donation under which it be received, to convert any property at any time or from time to time received or held by the foundation into any other form, and for such purpose to sell, dispose of, assign, transfer, lease or exchange the same;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « The Brandon Area Foundation » (ci-après appelé la « Fondation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui sont membres de son conseil consultatif.

#### **Capital-actions**

**2** La Fondation n'a pas de capital-actions et se compose des membres du conseil consultatif (ci-après appelé le « Conseil »), qui sont nommés en conformité avec les dispositions de la présente loi.

#### **Siège social**

**3** Le siège social de la Fondation est établi à Brandon, au Manitoba.

#### **Pouvoirs**

**4** La Fondation peut accomplir tous les actes et prendre toutes les mesures accessoires ou propices à la réalisation de ses objets aux termes de la présente loi; elle peut notamment :

a) recevoir en donation des biens réels ou personnels de tout genre, situés en tout endroit, les détenir et les administrer;

b) convertir, en toute autre forme, les biens reçus ou détenus par elle et, à cette fin, les vendre, les aliéner, les céder, les transférer, les donner à bail ou les échanger, si cela ne contrevient pas à une condition expresse du don aux termes duquel les biens sont donnés;

(c) to pass on and entrust to one or more trust companies the custody and management of all or any portion of the property at any time or from time to time received or held by the foundation, in such manner and in such portions as the board may deem proper, and enter into agreements with such companies with regard thereto;

(d) to lease any lands at any time held by the foundation.

#### **Appointment of trustees**

**5(1)** The foundation, as soon as practicable after a donation has been received and become operative, shall appoint one or more trust companies to have the custody and management of the property included in the donation or such portion or portions thereof as may be allotted to each of such companies by the board, and to act as trustee or trustees thereof for the foundation.

#### **Wishes of donor**

**5(2)** In making original appointments of trustees under subsection (1), effect shall be given to any directions in writing given by the donor and expressed in the instrument creating the trust.

#### **Change of trustees**

**5(3)** The foundation may at any time, on a resolution passed by a majority of the board, revoke the appointment of any trust company or trust companies as trustee or trustees, and appoint another trust company or trust companies as new trustee or trustees.

#### **Qualification of trustee**

**5(4)** A trust company shall not be appointed a trustee under this section unless at the time of the appointment it is authorized to act as an executor or administrator in the province.

#### **Execution of transfers, etc.**

**6** All transfers, transmissions, applications, assignments or conveyances of property by the foundation shall be executed by and on behalf of the foundation in such a manner as the foundation may from time to time by by-law prescribe, and shall further be executed by the trustee for the time being of the property to be transferred, transmitted, applied for, assigned or conveyed.

c) charger une ou plusieurs compagnies de fiducie de garder et de gérer les biens reçus ou détenus par elle, en tout ou en partie, de la manière et en la proportion prescrites par le Conseil, et conclure des ententes avec ces compagnies de fiducie à cet égard;

d) donner à bail les biens-fonds qu'elle détient.

#### **Nomination de fiduciaires**

**5(1)** Lorsqu'un don prend effet, la Fondation nomme le plus tôt possible une ou plusieurs compagnies de fiducie et leur confie la garde et la gestion des biens compris dans le don ou de la partie des biens confiée à chacun d'entre elles par le Conseil. Ces compagnies de fiducie agissent à titre de fiduciaires des biens pour la Fondation.

#### **Volontés du donateur**

**5(2)** Effet est donné aux volontés écrites du donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie concernant toute première nomination de fiduciaires faite en vertu du paragraphe (1).

#### **Révocation d'une nomination**

**5(3)** Une majorité du Conseil peut, par résolution, révoquer la nomination d'une compagnie de fiducie et en nommer une autre à titre de nouveau fiduciaire.

#### **Compétence**

**5(4)** Les compagnies de fiducie ne sont nommées en vertu du présent article que si elles sont autorisées à agir à titre d'exécuteurs ou d'administrateurs dans la province.

#### **Passation de transferts**

**6** Les transferts, les transmissions, les affectations ou les cessions de biens par la Fondation sont passés par la Fondation et en son nom, de la manière prescrite par règlement administratif de la Fondation. Ils sont également passés par le fiduciaire des biens transférés, transmis, alloués ou cédés.

**Powers of trustees**

7 Each trust company during its continuance in office as trustee for the foundation shall

(a) have the custody of and manage and deal with in an efficient manner all property entrusted to it by the foundation, and make all investments, re-investments, conversions, sales or dispositions thereof which may at any time or from time to time appear necessary or desirable, but no trust company shall make any investments or re-investments in any property or security other than securities in which a trustee or trust company may invest trust moneys under the laws of the Province of Manitoba or in which life insurance companies are permitted to invest their funds under the *Canadian and British Insurance Companies Act* (Canada);

(b) observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions and conditions which may in any instance be attached to the donation of any property by the donor thereof and expressed in the instrument creating the trust;

(c) give effect to and observe all directions with regard to any property entrusted to it by the foundation under the provisions of this Act, which may at any time or from time to time be given in writing by the board, if such directions, except as provided in section 9, do not contravene and are not inconsistent with, any of the terms, provisions or conditions referred to in clause (d) or any other provision of this Act;

(d) distribute from the money in its possession such sums and in such manner as the board shall be resolution direct; and

(e) pay all such accounts and expenses of the foundation as the board shall direct in writing.

**Pouvoirs des fiduciaires**

7 Toute compagnie de fiducie est tenue, pendant qu'elle agit à titre de fiduciaire pour la Fondation :

a) de garder et d'administrer de manière efficace les biens qui lui sont confiés par la Fondation et de les placer, de les placer de nouveau, de les convertir, de les vendre ou de les aliéner selon ce qui lui semble nécessaire ou souhaitable; toutefois, elle ne peut placer ni placer de nouveau des biens que dans des biens ou des valeurs mobilières autres que ceux dans lesquels un fiduciaire ou une compagnie de fiducie peut placer des fonds en fiducie en vertu des lois du Manitoba ou dans lesquels une compagnie d'assurance-vie peut placer ses fonds en vertu de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada);

b) d'observer, d'exécuter et de respecter, en toutes circonstances, les stipulations, les modalités et les conditions rattachées au don de biens par le donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie, et d'y donner effet;

c) de donner effet et de se conformer aux directives écrites du Conseil à l'égard des biens qui lui sont confiés par la Fondation en vertu de la présente loi, pourvu qu'elles ne contredisent, si ce n'est de la manière prévue à l'article 9, aucune stipulation, modalité ou condition mentionnée à l'alinéa d) ni aucune autre disposition de la présente loi;

d) de distribuer sur l'argent qui est en sa possession les sommes que le Conseil détermine par résolution, selon des modalités fixées de la même façon;

e) de payer tous les comptes et toutes les dépenses de la Fondation selon les directives écrites du Conseil.

**Appointment of board members**

**8(1)** The board shall be appointed by those persons who may from time to time hold the following offices:

- (a) the Mayor of the City of Brandon;
- (b) the Reeve of the Rural Municipality of Cornwallis;
- (c) the senior Bencher of the Western Judicial District;
- (d) the Chief Justice of the Province of Manitoba or his nominee;
- (e) the President of the Brandon Chamber of Commerce;

or by a majority of such persons in joint session, (who are hereinafter referred to as "the appointors").

**Numbers of members of board**

**8(2)** The board shall consist of not fewer than nine and not more than 12 members including the Mayor of the City of Brandon who is ex officio a member of the board, as the appointors or a majority of them in their sole discretion may from time to time deem advisable.

**Members to reside in Manitoba**

**8(3)** All members of the board shall be residents of the Province of Manitoba.

**Appointors eligible**

**8(4)** The appointors shall themselves be eligible for appointment as members of the board.

**Term of office of members**

**8(5)** The foundation may by by-law provide that the terms of office of members of the board may vary so long as no term of any appointee shall be less than two years nor more than five years; the intention being to give proper power, if thought advisable, to insure that there shall, at all times, be at least one member of the board familiar with its past policy.

**Idem**

**8(6)** If no by-law be passed under subsection (5), the term of office of members of the board shall be four years.

**Nomination du Conseil**

**8(1)** Le Conseil est nommé par les personnes qui détiennent les postes qui suivent ou par une majorité d'entre elles siégeant en séance commune (ci-après appelées les « auteurs de nominations ») :

- a) le maire de Brandon;
- b) le préfet de la municipalité rurale de Cornwallis;
- c) le conseiller principal du district judiciaire de l'Ouest;
- d) le juge en chef du Manitoba ou son mandataire;
- e) le président de la chambre de commerce de Brandon.

**Nombre de membres du Conseil**

**8(2)** Le Conseil est composé d'au moins neuf et d'au plus douze membres dont le Maire de Brandon qui en est membre d'office, selon ce que les auteurs de nominations ou la majorité d'entre eux jugent souhaitable à leur seule discrétion.

**Résidents de la province**

**8(3)** Les membres du Conseil résident au Manitoba.

**Admissibilité des auteurs de nominations**

**8(4)** Les auteurs de nominations peuvent être nommés membres du Conseil.

**Règlements administratifs et mandats**

**8(5)** Dans l'intention de donner un pouvoir adéquat aux membres du Conseil selon ce qui est jugé à propos, la Fondation peut s'assurer, par règlement administratif, que leur mandat dure entre deux et cinq ans de façon qu'il y ait toujours au moins un membre du Conseil au courant de son administration.

**Mandat sans règlement administratif**

**8(6)** Si aucun règlement administratif n'est adopté en vertu du paragraphe (5), le mandat des membres du Conseil est de quatre ans.

**Vacancies**

**8(7)** Vacancies on the board, however created, shall from time to time be filled for the unexpired term by the appointors.

S.M. 1998, c. 61, s. 2.

**Use of income**

**9(1)** The board may, at the end of each fiscal year, use and distribute such portion of the income of the foundation for that year as the board deems proper for

- (a) providing care for needy men, women, and children, and in particular the sick, aged, destitute, and helpless;
- (b) the betterment of underprivileged or delinquent persons;
- (c) promoting educational advancement or scientific research;
- (d) any charitable, educational, cultural, or other purpose that, in the opinion of the board, makes for mental, moral and physical improvement of the inhabitants of the City of Brandon as now or hereafter constituted and of the Western Judicial District as now or hereafter constituted;
- (e) awarding scholarships, fellowships, and grants-in-aid;
- (f) making loans, without interest, to any institution or organization having objects in whole or in part similar to the aims and objects of this foundation.

**Administrator of trusts and gifts**

**9(2)** The foundation, if so directed by the donor in an instrument creating a trust or making a gift to it, may administer the capital thereof, and distribute the income therefrom, for any purpose within the scope of the foundation which may be so directed, and the board shall, in deciding the manner in which the income shall be used or applied, respect, and be governed by, any particular wish that may be expressed by the donor in the instrument creating the trust or making the gift to the foundation.

**Vacances**

**8(7)** Les auteurs de nominations comblent les vacances au sein du Conseil, peu importent leurs causes, pour la durée non écoulee des mandats.

L.M. 1998, c. 61, art. 2.

**Utilisation du revenu**

**9(1)** Le Conseil peut, à la fin de chaque exercice, utiliser et distribuer la partie qu'il juge convenable du revenu de la Fondation de cet exercice :

- a) afin de dispenser des soins aux hommes, aux femmes et aux enfants dans le besoin, notamment aux malades, aux personnes âgées, aux indigents et aux personnes sans ressources;
- b) afin d'améliorer le sort des personnes défavorisées ou délinquantes;
- c) afin de contribuer au progrès de l'éducation ou à la recherche scientifique;
- d) à des fins de bienfaisance, à des fins éducatives ou culturelles ou à toute autre fin qui, selon le Conseil, contribuent au mieux-être mental, moral ou physique de la population de Brandon, et du district judiciaire de l'Ouest;
- e) afin de décerner des bourses d'étude et de recherche et des subventions;
- f) afin d'accorder des prêts sans intérêt aux établissements ou aux organismes dont les objets sont totalement ou en partie similaires aux buts et aux objets de la Fondation.

**Administration des fiducies et des dons**

**9(2)** La Fondation peut, si le donateur l'y enjoint dans l'instrument constitutif d'une fiducie ou d'un don, administrer le capital de cette fiducie ou de ce don et en distribuer les revenus, à toute fin conforme aux objets de la Fondation. Le Conseil décide de l'utilisation ou de l'affectation de ces revenus en respectant et en exécutant les volontés expresses du donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie ou du don à la Fondation.



**Variation of trust**

**9(3)** If, in the course of time and after the death of a donor, or, if the donor be a corporation, after the dissolution thereof, conditions arise whereby, in the opinion of the board the departure from such wish would further the true intent and purpose of this Act, the board may, in its absolute discretion, make such a departure to the extent necessary to further that true intent and purpose provided the foundation applies to and receives the approval of the Court of Queen's Bench; and the Court of Queen's Bench may give such approval where the circumstances appear proper.

**Presumption as to use of gifts**

**9(4)** In the absence of any direction by the donor, it shall be conclusively deemed that donations are made on the condition that they shall be invested and the net income therefrom devoted in perpetuity for any purpose within the scope of the foundation.

**Discretion in use of income**

**9(5)** For the purposes of effecting the objects of the foundation, the portion of the income of the foundation to be distributed shall, in each year, be used for the assistance of such institutions, organizations, agencies, and bodies, as may be engaged in the promotion or advancement of the objects of the foundation or any of them; and the board may determine what institutions, organizations, agencies, or bodies, (whether or not the same are within the limits of the City of Brandon or the Western Judicial District) are to benefit by that assistance in each year, and to what extent.

**Exercise of powers**

**9(6)** Subject to subsection (2), all powers, authority, and discretion, that under this section are exercisable by the board, shall be exercised in the full and absolute discretion of the board, or by a majority of the members of the board present at any duly constituted meeting thereof.

**Officers, etc.**

**10** The board may appoint such officers and engage such employees at such salaries or for such remuneration as the board may deem proper and necessary and may incur such expenditure incidental to the conduct of the affairs of the foundation and the carrying out of its objects as to the board may appear requisite and the board shall approve of the payment of all such salaries and expenditure before payment thereof shall be made or directed to be made by any of the said trustees.

**Dérogation aux volontés du donateur**

**9(3)** Si, selon le Conseil, après le décès du donateur ou après la dissolution d'une corporation donatrice, de nouvelles circonstances justifient qu'il soit dérogé aux volontés expresses du donateur ou de la corporation donatrice afin de réaliser l'esprit et l'intention véritables de la présente loi, le Conseil peut, à son entière discrétion, y déroger dans la mesure nécessaire à la réalisation de cet esprit et de cette intention véritables, pourvu que la Fondation en fasse la demande à la Cour du Banc de la Reine et que ce tribunal lui en accorde l'autorisation, ce que celui-ci peut faire si les circonstances semblent le justifier.

**Don sans directive**

**9(4)** En l'absence de directive du donateur, il est réputé de façon concluante que les dons sont faits à la condition d'être placés et que leur revenu net soit consacré à perpétuité à des fins conformes aux objets de la Fondation.

**Soutien à différents organismes**

**9(5)** Aux fins de la réalisation des objets de la Fondation, la partie à distribuer de son revenu sert, chaque année, à aider les établissements et les organismes qui contribuent à la poursuite de ses objets, en tout ou en partie; le Conseil peut déterminer, chaque année, les établissements et les organismes profitent de cette aide et l'étendue de celle-ci (que ces établissements et organismes soient ou non situés dans les limites de Brandon ou du district judiciaire de l'Ouest.

**Pouvoirs des membres**

**9(6)** Sous réserve du paragraphe (2), les pouvoirs et la discrétion conférés au Conseil en vertu du présent article sont exercés à l'entière discrétion du Conseil ou par la majorité de ses membres présents à toute réunion dûment constituée.

**Dirigeants et employés**

**10** Le Conseil peut nommer les dirigeants et engager les employés qu'il estime nécessaires et fixer leur traitement ou leur rémunération. Il peut engager les dépenses accessoires qui lui semblent nécessaires à la conduite des affaires de la Fondation et à la réalisation de ses objets. Il approuve à l'avance le paiement des salaires et des dépenses engagés ou ordonnés par les fiduciaires.

**By-laws**

**11** The foundation may pass by-laws regulating the carrying out of such duties as are by this Act assigned to it or the board, including the fixing of the fiscal year, the time or times of distribution, the term of office of the members of the advisory board, the appointment of a chairman, and such other matters as may be deemed advisable for the convenient and efficient carrying out of the objects of this Act.

**Withdrawal of principal**

**12** By a resolution approved by all the members of the advisory board part of the principal constituting the trust estate may be withdrawn and disbursed from time to time for any purpose within the scope of the foundation; provided however, that no more than 5% of the entire amount held as principal at the time of any withdrawal shall be so withdrawn, and no subsequent withdrawal shall take place till the amount of the principal shall at least be equal to the amount thereof at the time of the last previous withdrawal.

**Donations**

**13** Any form of words shall be sufficient to constitute a donation for the purpose of this Act so long as the donor indicates an intention to contribute to the foundation; and this Act shall be construed liberally and in furtherance of making gifts to the foundation for any purpose within the scope of the foundation effective.

**Carrying out trusts beyond objects**

**14** Where property has been donated to the foundation and the donor is desirous that a part of the income derivable therefrom shall be distributed for charitable, educational or cultural purposes for the benefit of citizens of other municipalities and so indicates in the instrument creating the trust, the board may accept and exercise the trust in respect of the distribution of such part as fully and effectually as in respect of the remainder.

**Exercise of powers of appointment**

**15** Where a donation has been made to the foundation in trust of any property to take effect in future, the board is empowered to accept and exercise any powers of appointment, settlement or distribution with respect to the income in whole or in part derivable from such property in the interim, and also power to nominate executors and trustees in the manner provided in the instrument creating the trust.

**Règlements administratifs**

**11** La Fondation peut adopter des règlements administratifs régissant l'accomplissement des fonctions que la présente loi lui confie ou confie au Conseil, et régissant notamment la fixation de l'exercice, les dates de distribution, la durée du mandat des membres du Conseil, la nomination du président et toute autre question jugée importante pour la bonne réalisation des objets de la présente loi.

**Retrait du principal**

**12** Une partie du principal constituant le domaine de la fiducie peut être retirée de ce principal, par résolution unanime du Conseil et être affectée à des fins conformes aux objets de la Fondation; toutefois, aucun retrait de plus de 5 % du montant total constituant le principal ne peut être effectué et, le cas échéant, aucun retrait ultérieur ne peut être fait jusqu'à ce que le principal redevienne au moins égal au montant qu'il totalisait avant le dernier retrait.

**Libellé**

**13** Tout libellé suffit à constituer un don pour l'application de la présente loi, pourvu que le donateur indique l'intention de contribuer à la Fondation. La présente loi doit être interprétée de façon large afin de faciliter les dons à la Fondation à toute fin conforme à ses objets.

**Bénéficiaire d'une autre municipalité**

**14** Lorsque le donateur exprime, dans l'instrument constitutif d'une fiducie, le vœu qu'une partie du revenu tiré des biens donnés à la Fondation soit distribuée, pour le bénéfice de citoyens d'autres municipalités, à des fins de bienfaisance ou à des fins, éducatives ou culturelles, le Conseil peut accepter et exécuter la fiducie, quant à la distribution de cette partie, aussi fidèlement et aussi efficacement qu'à l'égard du reste du revenu.

**Fiducie prenant effet dans le futur**

**15** Lorsqu'un don de biens en fiducie à la Fondation prend effet dans le futur, le Conseil peut accepter et exercer tout pouvoir de nomination, de règlement ou de distribution concernant la totalité ou une partie du revenu tiré de ces biens jusqu'à ce que le don prenne effet et il peut nommer, de la manière prévue dans l'instrument constitutif de la fiducie, des exécuteurs et des fiduciaires.

**Audit**

**16(1)** The foundation shall cause an audit to be made at least once in every fiscal year by an independent auditor of the receipts and disbursements of each separate donation, and shall cause to be published in at least one newspaper reputed to be of the largest circulation in the Brandon area, a certified statement by such auditor showing in detail the investments made of all funds donated to and vested in trustees for the foundation, the amount of income received during the preceding fiscal year, and the purpose for which the income had been used, and a classified statement of the expenses of the trustees and of the board.

**Disclosures by trustees**

**16(2)** It shall be the duty of the trustees to give full information and permit the necessary inspection to enable such audits to be made.

**Seal**

**17** The foundation shall adopt a corporate seal.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1965, c. 112.**

**Vérification**

**16(1)** Au moins une fois par exercice, la Fondation fait faire, par un vérificateur indépendant, une vérification des encaissements et des décaissements relatifs à chaque don, et elle fait publier dans au moins un journal réputé parmi les plus diffusés de la région de Brandon, un état certifié de ce vérificateur indiquant de façon détaillée les placements de tous les fonds donnés et dévolus à des fiduciaires pour la Fondation, les revenus reçus durant l'exercice précédent et la fin à laquelle ces revenus ont été utilisés et contenant un état ordonné des dépenses des fiduciaires et du Conseil.

**Renseignements des fiduciaires**

**16(2)** Les fiduciaires donnent des renseignements complets et permettent les examens nécessaires à la vérification.

**Sceau**

**17** La Fondation adopte un sceau.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 112 des « S.M. 1965 ».**